

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.366/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 mei 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 23 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Opschrift

Teneinde het opschrift van het ontwerp aan zeggingskracht te doen winnen, kan worden overwogen om het te laten aanvangen als volgt: "Koninklijk besluit tot wijziging, wat de erkenning van audiciens betreft, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van ...".

Aanhef

1. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet worden geschreven: "..., inzonderheid op artikel 215, § 2, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;".

2. Aan het einde van het tweede lid van de aanhef volstaat het te schrijven: "..., inzonderheid op de artikelen 92 en 93, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 2001;".

3. Men redigere het derde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op het voorstel van de Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, op eigen initiatief geformuleerd op 17 maart 2005;".

4. Ter wille van de redactionele eenvormigheid schrijve men in het vierde en het vijfde lid van de aanhef telkens "gegeven op ..." en niet "van ..." of "uitgebracht op ...".

5. Men vulle het zesde lid van de aanhef aan met de zinsnede ", gegeven op 12 oktober 2005;" en men schrijve aan het einde van het zevende lid "... van Onze Minister van Begroting van 12 april 2006;".

.../...

Artikel 1

1. Artikel 1 van het ontwerp dient alle wijzigingen te groeperen die worden aangebracht in artikel 92 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Men redigere artikel 1 derhalve als volgt:

"In artikel 92 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt vervangen als volgt:

"Als bevoegd worden erkend ...;

2° § 3 wordt opgeheven".

2. In het ontworpen artikel 92, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 wordt enkel melding gemaakt van diploma's uitgereikt door de gemeenschappen.

De gemachtigde ambtenaar verduidelijkte in dat verband:

"Effectivement, la référence aux diplômes délivrés par les communautés est délibérée car, en l'absence de règle d'équivalence des diplômes, il n'y a pas de procédure d'agrément pour les dispensateurs diplômés à l'étranger".

In de mate dat kandidaten met een diploma dat is uitgereikt in een andere lidstaat van de Europese Unie, van de ontworpen regeling worden uitgesloten, rijst een probleem van verenigbaarheid met het Europees gemeenschapsrecht. Vraag is derhalve of het ontwerp niet in een specifieke regeling moet voorzien t.a.v. kandidaten aan wie dergelijk buitenlands diploma werd uitgereikt.

.../...

3. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 92, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 de woorden "een certificaat afleveren" door de woorden "een attest overleggen".

De vermelding van het "R.I.Z.I.V." in artikel 1 van het ontwerp dient op dezelfde wijze te gebeuren als in artikel 3. Dat impliceert dat de benaming van die instelling ofwel telkens afgekort, ofwel telkens voluit moet worden weergegeven.

Artikel 2

Rekening houdende met het tekstvoorstel dat is geformuleerd onder 1 van de bespreking van artikel 1, redigere men artikel 2 van het ontwerp als volgt:

"Artikel 93 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 2001, wordt opgeheven".

Artikel 3

De kandidaten, bedoeld in artikel 3 van het ontwerp, dienen zich binnen een termijn van zes maanden na de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling, op te geven voor het technisch bevoegdheidsexamen en moeten bovendien binnen dezelfde termijn aan dat examen "voldoen" (men schrijve in de ontworpen bepaling : "om voor dat examen te slagen"). Die bepaling impliceert dat er voor het verstrijken van de voornoemde termijn van zes maanden effectief een technisch bevoegdheidsexamen wordt georganiseerd. Duidelijkheidshalve zou in de tekst van de ontworpen bepaling kunnen worden geëxpliciteerd dat een examen moet worden georganiseerd voor het verstrijken van de voornoemde termijn.

Artikel 4

Men passe de redactie van artikel 4 van het ontwerp aan als volgt:

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

Slotopmerking

De uitvoeringsbepaling dient uiteraard ook in de Nederlandse tekst in artikel 5, en niet in artikel 3, te worden ondergebracht.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.366/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 mai 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 23 mai 2006 l'avis suivant:

Intitulé

Afin de rendre l'intitulé du projet plus explicite, il peut être suggéré de rédiger le début comme suit: "Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'agrément des audiciens, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant ...".

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, il convient d'écrire "... , notamment l'article 215, § 2, modifié par la loi du 24 décembre 1999;".

2. À la fin du deuxième alinéa du préambule, il suffit d'écrire: "... , notamment les articles 92 et 93, modifiés par l'arrêté royal du 19 avril 2001;".

3. On rédigera le troisième alinéa du préambule comme suit:

"Vu la proposition du Conseil d'agrément des audiciens, formulée d'initiative le 17 mars 2005;".

4. Par souci d'uniformité rédactionnelle, on écrira au cinquième alinéa du préambule "donné le ..." et non "émis le ...".

5. On complétera le sixième alinéa du préambule par le segment ", donné le 12 octobre 2005;" et on écrira à la fin du septième alinéa "... de Notre Ministre du Budget, donné le 12 avril 2006;".

Article 1^{er}

1. L'article 1^{er} du projet doit regrouper toutes les modifications qui sont apportées à l'article 92 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. On rédigera dès lors l'article 1^{er} comme suit:

"À l'article 92, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Sont reconnus comme compétents ...»;

2° le § 3 est abrogé".

2. L'article 92, § 2, alinéa 1^{er}, en projet de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 fait uniquement état de diplômes délivrés par les communautés.

Le fonctionnaire délégué a précisé à cet égard ce qui suit:

"Effectivement, la référence aux diplômes délivrés par les communautés est délibérée car, en l'absence de règle d'équivalence des diplômes, il n'y pas de procédure d'agrément pour les dispensateurs diplômés à l'étranger".

Dans la mesure où les candidats titulaires d'un diplôme délivré dans un autre État membre de l'Union européenne sont exclus de la réglementation en projet, se pose un problème de compatibilité avec le droit communautaire européen. On peut dès lors se demander si le projet ne doit pas prévoir un régime spécifique pour les candidats à qui un tel diplôme étranger a été délivré.

.../...

3. Pour des raisons liées à la correction de la langue, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 92, § 2, alinéa 2, en projet de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, les mots "een certificaat afleveren" par les mots "een attest overleggen".

La mention de l'I.N.A.M.I. à l'article 1^{er} du projet devra se faire comme à l'article 3. Cela implique que cet organisme devra être chaque fois cité soit sous la forme de son acronyme, soit en toutes lettres.

Article 2

Compte tenu de la proposition de texte formulée au 1 de l'examen de l'article 1^{er}, on rédigera l'article 2 du projet comme suit:

"L'article 93 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2001, est abrogé".

Article 3

Les candidats, visés à l'article 3 du projet, doivent se présenter à l'examen de compétence technique dans un délai de six mois suivant la date d'entrée en vigueur de la réglementation en projet et doivent en outre "satisfaire" à cet examen (on écrira dans la disposition en projet: "réussir cet examen") dans le même délai. Cette disposition implique qu'un examen de compétence technique soit effectivement organisé avant l'expiration du délai susvisé de six mois. Par souci de clarté, il pourrait être précisé dans le texte de la disposition en projet qu'un examen doit être organisé avant l'expiration du délai susmentionné.

Article 4

On adaptera la rédaction de l'article 4 du projet comme suit:

"Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

Observation finale

Dans le texte néerlandais, l'exécutoire doit à l'évidence figurer également à l'article 5 et non à l'article 3.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME